



Universiteit
Leiden
The Netherlands

The activation and selection of lexico-syntactic features in speech production: behavioural and electrophysiological evidence from L1 and L2 speakers

Wang, S.

Citation

Wang, S. (2025, April 15). *The activation and selection of lexico-syntactic features in speech production: behavioural and electrophysiological evidence from L1 and L2 speakers*. LOT dissertation series. LOT, Amsterdam. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/4211991>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/4211991>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

References

- Akaike, H. (1974). Markovian representation of stochastic processes and its application to the analysis of autoregressive moving average processes. *Annals of the Institute of Statistical Mathematics*, 26.1, 363–387. <https://doi.org/10.1007/BF02479833>
- Alario, F.-X., & Caramazza, A. (2002). The production of determiners: Evidence from French. *Cognition*, 82(3), 179–223. [https://doi.org/10.1016/S0010-0277\(01\)00158-5](https://doi.org/10.1016/S0010-0277(01)00158-5)
- Anwyl-Irvine, A., Dalmaijer, E. S., Hodges, N., & Evershed, J. K. (2021). Realistic precision and accuracy of online experiment platforms, web browsers, and devices. *Behavior Research Methods*, 53(4), 1407–1425. <https://doi.org/10.3758/s13428-020-01501-5>
- Anwyl-Irvine, A. L., Massonnié, J., Flitton, A., Kirkham, N., & Evershed, J. K. (2020). Gorilla in our midst: An online behavioral experiment builder. *Behavior Research Methods*, 52(1), 388–407. <https://doi.org/10.3758/s13428-019-01237-x>
- Baayen, R. H., Davidson, D. J., & Bates, D. M. (2008). Mixed-effects modeling with crossed random effects for subjects and items. *Journal of Memory and Language*, 59(4), 390–412. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2007.12.005>
- Baggio, G., & Hagoort, P. (2011). The balance between memory and unification in semantics: A dynamic account of the N400. *Language and Cognitive Processes*, 26(9), 1338–1367. <https://doi.org/10.1080/01690965.2010.542671>
- Barber, H., & Carreiras, M. (2005). Grammatical Gender and Number Agreement in Spanish: An ERP Comparison. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 17(1), 137–153. <https://doi.org/10.1162/0898929052880101>
- Barr, D. J. (2013). Random effects structure for testing interactions in linear mixed-effects models. *Frontiers in Psychology*, 4. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2013.0032>

- Bates, D.M., Maechler, M., Bolker, B., Walker, S., Christensen, R.H.B., Singmann, H., Dai, B., Scheipl, F., Grothendieck, G., Green, P., Fox, J., Bauer, A., Krivitsky, P.N. (2020). Package ‘lme4’.
- Bates, D., Mächler, M., Bolker, B., & Walker, S. (2014). Fitting linear mixed-effects models using lme4. *Journal of Statistical Software*, 67(1), 1–48. <https://doi.org/10.18637/jss.v067.i01>
- Belke, E., Meyer, A. S., & Damian, M. F. (2005). Refractory effects in picture naming as assessed in a semantic blocking paradigm. *The Quarterly Journal of Experimental Psychology Section A*, 58(4), 667–692. <https://doi.org/10.1080/02724980443000142>
- Bi, Y., Yu, X., Geng, J., & Alario, F. X. (2010). The role of visual form in lexical access: Evidence from Chinese classifier production. *Cognition*, 116, 101–109. <https://doi.org/10.1016/j.cognition.2010.04.004>
- Bley-Vroman, R. (1990). The logical problem of foreign language learning. *Linguistic Analysis*, 20, 3–49.
- Bloem, I., & La Heij, W. (2003). Semantic facilitation and semantic interference in word translation: Implications for models of lexical access in language production. *Journal of Memory and Language*, 48(3), 468–488. [https://doi.org/10.1016/S0749-596X\(02\)00503-X](https://doi.org/10.1016/S0749-596X(02)00503-X)
- Blom, E., Polišenská, D., & Unsworth, S. (2008). The acquisition of grammatical gender in Dutch. *Second Language Research*, 24(3), 259–265. <https://doi.org/10.1177/0267658308090187>
- Bürki, A., Van Den Hoven, E., Schiller, N., & Dimitrov, N. (2023). Cross-linguistic differences in gender congruency effects: Evidence from meta-analyses. *Journal of Memory and Language*, 131, 104428. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2023.104428>
- Bürki, A., Elbuy, S., Madec, S., & Vasishth, S. (2020). What did we learn from forty years of research on semantic interference? A Bayesian meta-analysis. *Journal of Memory and Language*, 114, 104125. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2020.104125>
- Boersma, P., & Weenink, D. (1992–2021). Praat: doing phonetics by computer [Computer program]. <https://www.praat.org>.
- Boer, B. D., Van der Kamp, M., Lijmbach, B. (2017). Nederlands in gang: methode NT2 voor hoogopgeleide anderstaligen. Bussum: Coutinho.
- Boer, B. D., Van der Kamp, M., Lijmbach, B. (2012). Nederlands in actie: methode NT2 voor hoogopgeleide anderstaligen. Bussum: Coutinho.

- Bordag, D., & Pechmann, T. (2007). Factors influencing L2 gender processing. *Bilingualism: Language and Cognition*, 10(3), 299–314. <https://doi.org/10.1017/S1366728907003082>
- Bornkessel-Schlesewsky, I., & Schlewsky, M. (2008). An alternative perspective on “semantic P600” effects in language comprehension. *Brain Research Reviews*, 59(1), 55–73. <https://doi.org/10.1016/j.brainresrev.2008.05.003>
- Bowles, M. A. (2011). Measuring Implicit and Explicit Linguistic Knowledge: What Can Heritage Language Learners Contribute? *Studies in Second Language Acquisition*, 33(2), 247–271. <https://doi.org/10.1017/S0272263110000756>
- Bridges, D., Pitiot, A., MacAskill, M. R., & Peirce, J. W. (2020). The Timing Mega-Study: Comparing A Range Of Experiment Generators, Both Lab-Based And Online. *PeerJ*, 8, e9414. <https://doi.org/10.7717/peerj.9414>
- Brouwer, H., Crocker, M. W., Venhuizen, N. J., & Hoeks, J. C. J. (2017). A Neurocomputational Model of the N400 and the P600 in Language Processing. *Cognitive Science*, 41, 1318–1352. <https://doi.org/10.1111/cogs.12461>
- Brouwer, H., Fitz, H., & Hoeks, J. (2012). Getting real about Semantic Illusions: Rethinking the functional role of the P600 in language comprehension. *Brain Research*, 1446, 127–143. <https://doi.org/10.1016/j.brainres.2012.01.055>
- Brouwer, H., & Hoeks, J. C. J. (2013). A time and place for language comprehension: Mapping the N400 and the P600 to a minimal cortical network. *Frontiers in Human Neuroscience*, 7. <https://doi.org/10.3389/fnhum.2013.00758>
- Cai, Q., & Brysbaert, M. (2010). SUBTLEX-CH: Chinese Word and Character Frequencies Based on Film Subtitles. *PLoS ONE*, 5(6), e10729. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0010729>
- Caffarra, S., & Barber, H. A. (2015). Does the ending matter? The role of gender-to-ending consistency in sentence reading. *Brain Research*, 1605, 83–92. <https://doi.org/10.1016/j.brainres.2015.02.018>
- Caramazza, A. (1997). How Many Levels of Processing Are There in Lexical Access? *Cognitive Neuropsychology*, 14(1), 177–208. <https://doi.org/10.1080/026432997381664>
- Caramazza, A., Miozzo, M., Costa, A., Schiller, N., & Alario, F.-X. (2001). A crosslinguistic investigation of determiner production. In

- E. Dupoux (Ed.), *Language, Brain, and Cognitive Development: Essays in Honor of Jacques Mehler* (pp. 209–226). Cambridge, MA: The MIT Press. <https://doi.org/10.7551/mitpress/4108.003.0019>
- Chan, I. L., & Chang, C. B. (2018). LEXTALE_CH: A Quick, Character-Based Proficiency Test for Mandarin Chinese. In A. B. Bertolini & M. J. Kaplan (Eds.), *Proceedings of the 42nd Annual Boston University Conference on Language Development, Vol. 1* (pp. 114–130). Somerville, MA: Cascadilla Press. (Material from <https://osf.io/Qdy4n/>), 19. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0010729>
- Chen, P., Bobb, S. C., Hoshino, N., & Marian, V. (2017). Neural signatures of language co-activation and control in bilingual spoken word comprehension. *Brain Research*, 1665, 50–64. <https://doi.org/10.1016/j.brainres.2017.03.023>
- Cheng, L. L.-S., & Sybesma, R. (1999). Bare and Not-So-Bare Nouns and the Structure of NP. *Linguistic Inquiry*, 30(4), 509–542. <https://doi.org/10.1162/002438999554192>
- Cheng, L. L.-S., & Sybesma, R. (2012). Classifiers and DP. *Linguistic Inquiry*, 43(4), 634–650. https://doi.org/10.1162/ling_a_00109
- Chou, C.-J., Huang, H.-W., Lee, C.-L., & Lee, C.-Y. (2014). Effects of semantic constraint and cloze probability on Chinese classifier-noun agreement. *Journal of Neurolinguistics*, 31, 42–54.
- Cornips, L., & Hulk, A. (2008). Factors of success and failure in the acquisition of grammatical gender in Dutch. *Second Language Research*, 24(3), 267–295. <https://doi.org/10.1177/0267658308090182>
- Costa, A., Kovacic, D., Franck, J., & Caramazza, A. (2003). On the autonomy of the grammatical gender systems of the two languages of a bilingual. *Bilingualism: Language and Cognition*, 6(3), 181–200. <https://doi.org/10.1017/S1366728903001123>
- Costa, A., Sebastian-Galles, N., Miozzo, M., & Caramazza, A. (1999). The Gender Congruity Effect: Evidence from Spanish and Catalan. *Language and Cognitive Processes*, 14(4), 381–391. <https://doi.org/10.1080/016909699386275>
- Croft, W. (1994). Semantic universals in classifier systems. *Word*, 45, 145–171.
- Cubelli, R., Lotto, L., Paolieri, D., Girelli, M., & Job, R. (2005). Grammatical gender is selected in bare noun production: Evidence

- from the picture–word interference paradigm. *Journal of Memory and Language*, 53(1), 42–59. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2005.02.007>
- Damian, M. F., & Martin, R. C. (1999). Semantic and Phonological Codes Interact in Single Word Production. *Journal of Experimental Psychology. Learning, Memory, and Cognition*, 25.2, 345–361. <https://doi-org.ezproxy.leidenuniv.nl/10.1037/0278-7393.25.2.345>
- Delogu, F., Brouwer, H., & Crocker, M. W. (2019). Event-related potentials index lexical retrieval (N400) and integration (P600) during language comprehension. *Brain and Cognition*, 135, 103569. <https://doi.org/10.1016/j.bandc.2019.05.007>
- De Leeuw, J. R. (2015). jsPsych: A JavaScript library for creating behavioral experiments in a Web browser. *Behavior Research Methods*, 47(1), 1–12. <https://doi.org/10.3758/s13428-014-0458-y>
- Dell’Acqua, R., Sessa, P., Peressotti, F., Mulatti, C., Navarrete, E., & Grainger, J. (2010). ERP Evidence for Ultra-Fast Semantic Processing in the Picture–Word Interference Paradigm. *Frontiers in Psychology*, 1. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2010.00177>
- De Diego Balaguer, R., Sebastián-Gallés, N., Díaz, B., & Rodríguez-Fornells, A. (2005). Morphological processing in early bilinguals: An ERP study of regular and irregular verb processing. *Cognitive Brain Research*, 25(1), 312–327. <https://doi.org/10.1016/j.cogbrainres.2005.06.003>
- Deutsch, A., & Bentin, S. (2001). Syntactic and Semantic Factors in Processing Gender Agreement in Hebrew: Evidence from ERPs and Eye Movements. *Journal of Memory and Language*, 45(2), 200–224. <https://doi.org/10.1006/jmla.2000.2768>
- Dowens, M. G., Vergara, M., Barber, H. A., & Carreiras, M. (2010). Morphosyntactic Processing in Late Second-Language Learners. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 22(8), 1870–1887. <https://doi.org/10.1162/jocn.2009.21304>
- Duñabeitia, J. A., Crepaldi, D., Meyer, A. S., New, B., Pliatsikas, C., Smolka, E., & Brysbaert, M. (2018). MultiPic: A standardized set of 750 drawings with norms for six European languages. *Quarterly Journal of Experimental Psychology*, 71(4), 808–816. <https://doi.org/10.1080/17470218.2017.1310261>
- Dussias, P. E., Valdés Kroff, J. R., Guzzardo Tamargo, R. E., & Gerfen, C. (2013). When Gender and Looking Go Hand in Hand:

- Grammatical Gender Processing in L2 Spanish. *Studies in Second Language Acquisition*, 35(2), 353–387. <https://doi.org/10.1017/S0272263112000915>
- Ellis, R. (2005). Measuring Implicit and Explicit Knowledge of a Second Language: A Psychometric Study. *Studies in Second Language Acquisition*, 27(02). <https://doi.org/10.1017/S0272263105050096>
- Elston-Güttler, K. E., Paulmann, S., & Kotz, S. A. (2005). Who's in Control? Proficiency and L1 Influence on L2 Processing. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 17(10), 1593–1610. <https://doi.org/10.1162/089892905774597245>
- Emerson, S. N., Conway, C. M., & Özçalışkan, Ş. (2020). Semantic P600—But not N400—Effects index crosslinguistic variability in speakers' expectancies for expression of motion. *Neuropsychologia*, 149, 107638. <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2020.107638>
- Erbaugh, M. (1986). Taking Stock: The Development of Chinese Noun Classifiers Historically and in Young Children. In C. G. Craig (Ed.), *Typological Studies in Language* (Vol. 7, p. 399). John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/tsl.7.25erb>
- Erbaugh, M. S. (2002). Classifiers are for specification: Complementary functions for sortal and general classifiers in Cantonese and Mandarin.
- Eulitz, C., Hauk, O., & Cohen, R. (2000). Electroencephalographic activity over temporal brain areas during phonological encoding in picture naming. *Clinical Neurophysiology*, 111(11), 2088–2097. [https://doi.org/10.1016/S1388-2457\(00\)00441-7](https://doi.org/10.1016/S1388-2457(00)00441-7)
- Fang, F. (1985). An experiment on the use of classifiers by 4-to 6-year-olds. *Acta Psychologica Sinica*, 17, 384–392.
- Fairs, A., & Strijkers, K. (2021). Can we use the internet to study speech production? Yes we can! Evidence contrasting online versus laboratory naming latencies and errors. *PLOS ONE*, 16(10), e0258908. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0258908>
- FindingFive Team. (2019). FindingFive: A web platform for creating, running, and managing your studies in one place. FindingFive Corporation, NJ, USA. <https://www.findingfive.com>
- Finocchiaro, C., Miozzo, M., & Caramazza, A. (2011). Gender congruency goes Europe: A cross-linguistic study of the gender congruency effect in Romance and Germanic languages. 38.

- Foucart, A., & Frenck-Mestre, C. (2011). Grammatical gender processing in L2: Electrophysiological evidence of the effect of L1–L2 syntactic similarity. *Bilingualism: Language and Cognition*, 14(3), 379–399. <https://doi.org/10.1017/S136672891000012X>
- Friederici, A. D., Pfeifer, E., & Hahne, A. (1993). Event-related brain potentials during natural speech processing: Effects of semantic, morphological and syntactic violations. *Cognitive Brain Research*, 1(3), 183–192. [https://doi.org/10.1016/0926-6410\(93\)90026-2](https://doi.org/10.1016/0926-6410(93)90026-2)
- Frömer, R., Maier, M., & Abdel Rahman, R. (2018). Group-Level EEG-Processing Pipeline for Flexible Single Trial-Based Analyses Including Linear Mixed Models. *Frontiers in Neuroscience*, 12, 48. <https://doi.org/10.3389/fnins.2018.00048>
- Gallant, J., & Libben, G. (2019). No lab, no problem: Designing lexical comprehension and production experiments using PsychoPy3. *The Mental Lexicon*, 14(1), 152–168. <https://doi.org/10.1075/ml.00002.gal>
- Gao, H. H. (2010). A study of Swedish speakers' learning of Chinese noun classifiers. *Nordic Journal of Linguistics*, 33(2), 197–229. <https://doi.org/10.1017/S0332586510000156>
- Gao, M. Y., & Malt, B. C. (2009). Mental representation and cognitive consequences of Chinese individual classifiers. *Language and Cognitive Processes*, 24(7–8), 1124–1179. <https://doi.org/10.1080/01690960802018323>
- Glaser, W. R., & Döngelhoff, F.-J. (1984). The time course of picture-word interference. *Journal of Experimental Psychology. Human Perception and Performance*, 10(5), 640–654. <https://doi.org/10.1037/0096-1523.10.5.640>
- Grootswagers, T. (2020). A primer on running human behavioural experiments online. *Behavior Research Methods*, 52(6), 2283–2286. <https://doi.org/10.3758/s13428-020-01395-3>
- Gunter, T. C., Friederici, A. D., & Schriefers, H. (2000). Syntactic Gender and Semantic Expectancy: ERPs Reveal Early Autonomy and Late Interaction. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 12(4), 556–568. <https://doi.org/10.1162/089892900562336>
- Hao, Y., Bedore, L., Sheng, L., Zhou, P., & Zheng, L. (2021). Exploring influential factors of shape classifier comprehension and production in Mandarin-speaking children. *First Language*, 41(5), 573–604. <https://doi.org/10.1177/01427237211026435>

- Hagoort, P. (2003). Interplay between Syntax and Semantics during Sentence Comprehension: ERP Effects of Combining Syntactic and Semantic Violations. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 15(6), 883–899. <https://doi.org/10.1162/089892903322370807>
- Hagoort, P. (2008). The fractionation of spoken language understanding by measuring electrical and magnetic brain signals. *Philosophical Transactions of the Royal Society B: Biological Sciences*, 363(1493), 1055–1069. <https://doi.org/10.1098/rstb.2007.2159>
- Hagoort, P., & Brown, C. (1999). Gender Electrified: ERP Evidence on the Syntactic Nature of Gender Processing. *Journal of Psycholinguistic Research*, 28, 715–728. <https://doi.org/10.1023/A:1023277213129>
- Hahne, A., & Friederici, A. D. (1999). Electrophysiological Evidence for Two Steps in Syntactic Analysis: Early Automatic and Late Controlled Processes. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 11(2), 194–205. <https://doi.org/10.1162/089892999563328>
- Hahne, A., & Friederici, A. D. (2001). Processing a second language: Late learners' comprehension mechanisms as revealed by event-related brain potentials. *Bilingualism: Language and Cognition*, 4(2), 123–141. <https://doi.org/10.1017/S1366728901000232>
- Hahne. (2001). What's different in second-language processing? Evidence from event-related brain potentials. *Journal of Psycholinguistic Research*, 30(3), 251–266. <https://doi.org/10.1023/A:1010490917575>
- Hanulová, J., Davidson, D. J., & Indefrey, P. (2011). Where does the delay in L2 picture naming come from? Psycholinguistic and neurocognitive evidence on second language word production. *Language and Cognitive Processes*, 26(7), 902–934. <https://doi.org/10.1080/01690965.2010.509946>
- Heim, S., Friederici, A. D., Schiller, N. O., Rüschmeyer, S.-A., & Amunts, K. (2009). The determiner congruency effect in language production investigated with functional MRI. *Human Brain Mapping*, 30(3), 928–940. <https://doi.org/10.1002/hbm.20556>
- Hilbig, B. E. (2016). Reaction time effects in lab- versus Web-based research: Experimental evidence. *Behavior Research Methods*, 48(4), 1718–1724. <https://doi.org/10.3758/s13428-015-0678-9>
- Hoshino, N., & Thierry, G. (2011). Language selection in bilingual word production: Electrophysiological evidence for cross-language

- competition. *Brain Research*, 1371, 100–109. <https://doi.org/10.1016/j.brainres.2010.11.053>
- Huang, S., & Schiller, N. O. (2021). Classifiers in Mandarin Chinese: Behavioral and electrophysiological evidence regarding their representation and processing. *Brain and Language*, 214, 104889. <https://doi.org/10.1016/j.bandl.2020.104889>
- Huang, C., Chen, K., & Gao, Z. (1998). *Chinese Word Frequency Dictionary*. Taipei: Institute of Information Science (Academia Sinica). <https://doi.org/10.13134/979-12-5977-067-7/6>
- Jeong, H., Sugiura, M., Sassa, Y., Haji, T., Usui, N., Taira, M., Horie, K., Sato, S., & Kawashima, R. (2007). Effect of syntactic similarity on cortical activation during second language processing: A comparison of English and Japanese among native Korean trilinguals. *Human Brain Mapping*, 28(3), 194–204. <https://doi.org/10.1002/hbm.20269>
- Keating, G. D. (2016). L2 proficiency matters in comparative L1/L2 processing research. *Bilingualism: Language and Cognition*, 20, 700–701. <https://doi.org/10.1017/S1366728916000912>
- Keuleers, Brysbaert, M., & New, B. (2010). SUBTLEX-NL: A new measure for Dutch word frequency based on film subtitles. *Behavior Research Methods*, 42(3), 643–650. <https://doi.org/10.3758/BRM.42.3.643>
- Kim, K. S., Wang, H., & Max, L. (2020). It's About Time: Minimizing Hardware and Software Latencies in Speech Research with Real-Time Auditory Feedback. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 63(8), 2522–2534. https://doi.org/10.1044/2020_JSLHR-19-00419
- Khan, M. (2020). RecordRTC. <https://github.com/muaz-khan/RecordRTC>
- Klassen, R. (2016). The representation of asymmetric grammatical gender systems in the bilingual mental lexicon. *Probus*, 28(1), 9–28. <https://doi.org/10.1515/probus-2016-0002>
- Kuperberg, G. R., Sitnikova, T., Caplan, D., & Holcomb, P. J. (2003). Electrophysiological distinctions in processing conceptual relationships within simple sentences. *Cognitive Brain Research*, 17(1), 117–129. [https://doi.org/10.1016/S0926-6410\(03\)00086-7](https://doi.org/10.1016/S0926-6410(03)00086-7)
- Kutas, M., & Federmeier, K. D. (2011). Thirty Years and Counting: Finding Meaning in the N400 Component of the Event-Related

- Brain Potential (ERP). *Annual Review of Psychology*, 62(1), 621–647. <https://doi.org/10.1146/annurev.psych.093008.131123>
- Kutas, M., & Federmeier, K. D. (2000). Electrophysiology reveals semantic memory use in language comprehension. *Trends in Cognitive Sciences*, 4(12), 463–470.
- Kutas, M., van Petten, C., & Kluender, R. (2006). Psycholinguistics electrified II: 1994–2005. In M. J. Traxler & M. A. Gernsbacher (Eds.), *Handbook of psycholinguistics*, 2nd ed, 659–724. New York: Elsevier.
- Kutas, M., & Hillyard, S. (1980). Reading senseless sentences: Brain potentials reflect semantic incongruity. *Science*, 207(4427), 203–205. <https://doi.org/10.1126/science.7350657>
- Kutas, M., & Hillyard, S. A. (1984). Brain potentials during reading reflect word expectancy and semantic association. *Nature*, 307(5947), Article 5947. <https://doi.org/10.1038/307161a0>
- La Heij, W. (1988). Components of Stroop-like interference in picture naming. *Memory & Cognition*, 16(5), 400–410. <https://doi.org/10.3758/BF03214220>
- La Heij, W., Mak, P., Sander, J., & Willeboordse, E. (1998). The gender-congruency effect in picture-word tasks. *Psychological Research*, 61(3), 209–219. <https://doi.org/10.1007/s004260050026>
- Lago, S., Mosca, M., & Stutter Garcia, A. (2021). The Role of Crosslinguistic Influence in Multilingual Processing: Lexicon Versus Syntax. *Language Learning*, 71(S1), 163–192. <https://doi.org/10.1111/lang.12412>
- Lakoff, G. (1986). Classifiers as a reflection of mind. *Noun Classes and Categorization*, 7, 13–51.
- Lau, E. F., Phillips, C., & Poeppel, D. (2008). A cortical network for semantics: (De)constructing the N400. *Nature Reviews Neuroscience*, 9(12), 920–933. <https://doi.org/10.1038/nrn2532>
- Leckey, M., & Federmeier, K. D. (2019). Electrophysiological Methods in the Study of Language Processing. In G. I. de Zubicaray & N. O. Schiller (Eds.), *The Oxford Handbook of Neurolinguistics* (pp. 41–71). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhnb/9780190672027.013.3>
- Leiner, D. J. (2019). SoSci Survey (Version 3.1.06) [Computer software]. Available at <https://www.soscisurvey.de>

- Lemhöfer, K., & Broersma, M. (2012). Introducing LexTALE: A quick and valid Lexical Test for Advanced Learners of English. *Behavior Research Methods*, 44(2), 325–343. <https://doi.org/10.3758/s13428-011-0146-0>
- Lemhöfer, K., Spalek, K., & Schriefers, H. (2008). Cross-language effects of grammatical gender in bilingual word recognition and production. *Journal of Memory and Language*, 59(3), 312–330. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2008.06.005>
- Levelt, W. J. M., Roelofs, A., & Meyer, A. S. (1999). A theory of lexical access in speech production. *Behavioral and Brain Sciences*, 76.
- Liu, Y., & Yao, D. (2009). Integrated Chinese: Zhong wen ting shuo du xie. Boston, MA: Cheng & Tsui.
- Li, P., Zhang, F., Yu, A., & Zhao, X. (2020). Language History Questionnaire (LHQ3): An enhanced tool for assessing multilingual experience. *Bilingualism: Language and Cognition*, 23(5), 938–944. <https://doi.org/10.1017/S1366728918001153>
- Lupker, S. J. (1979). The semantic nature of response competition in the picture-word interference task. *Memory and Cognition*, 7(6), 485–495. <https://doi.org/10.3758/BF03198265>
- Lyons, J. (1968). *Introduction to Theoretical Linguistics*. Cambridge Core; Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139165570>
- Martín-Loeches, M., Nigbur, R., Casado, P., Hohlfeld, A., & Sommer, W. (2006). Semantics prevalence over syntax during sentence processing: A brain potential study of noun–adjective agreement in Spanish. *Brain Research*, 1093(1), 178–189. <https://doi.org/10.1016/j.brainres.2006.03.094>
- Matuschek, H., Kliegl, R., Vasishth, S., Baayen, H., & Bates, D. (2017). Balancing Type I error and power in linear mixed models. *Journal of Memory and Language*, 94, 305–315. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2017.01.001>
- Miozzo, M., & Caramazza, A. (1999). The Selection of Determiners in Noun Phrase Production. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 25(4), 907–922.
- Miozzo, M., Costa, A., & Caramazza, A. (2002). The absence of a gender congruency effect in romance languages: A matter of stimulus onset asynchrony? *Journal of Experimental Psychology: Learning,*

- Memory, and Cognition*, 28(2), 388–391.
<https://doi.org/10.1037/0278-7393.28.2.388>
- Misra, M., Guo, T., Bobb, S. C., & Kroll, J. F. (2012). When bilinguals choose a single word to speak: Electrophysiological evidence for inhibition of the native language. *Journal of Memory and Language*, 67(1), 224–237. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2012.05.001>
- Molinaro, N., Barber, H. A., & Carreiras, M. (2011). Grammatical agreement processing in reading: ERP findings and future directions. *Cortex*, 47(8), 908–930. <https://doi.org/10.1016/j.cortex.2011.02.019>
- Myles, F. (1995). Interaction between linguistic theory and language processing in SLA. *Second Language Research*, 11(3), 235–266. <https://doi.org/10.1177/026765839501100303>
- Nickels, L., Biedermann, B., Fieder, N., & Schiller, N. O. (2015). The lexical-syntactic representation of number. *Language, Cognition and Neuroscience*, 30(3), 287–304. <https://doi.org/10.1080/23273798.2013.879191>
- Neath, A. A., & Cavanaugh, J. E. (2012). The Bayesian information criterion: Background, derivation, and applications. *WIREs Computational Statistics*, 4(2), 199–203. <https://doi.org/10.1002/wics.199>
- Neville, H., Nicol, J., Barss, A., Forster, K. I., & Garrett, M. F. (1991). Syntactically Based Sentence Processing Classes: Evidence from Event-Related Brain Potentials. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 3(2), 151–165. <https://doi.org/10.1162/jocn.1991.3.2.151>
- Nichols, E. S., & Joanisse, M. F. (2019). Individual differences predict ERP signatures of second language learning of novel grammatical rules. *Bilingualism: Language and Cognition*, 22(1), 78–92. <https://doi.org/10.1017/S1366728917000566>
- Osterhout, L., & Holcomb, P. J. (1992). Event-related brain potentials elicited by syntactic anomaly. *Journal of Memory and Language*, 31(6), 785–806. [https://doi.org/10.1016/0749-596X\(92\)90039-Z](https://doi.org/10.1016/0749-596X(92)90039-Z)
- Palan, S., & Schitter, C. (2018). Prolific.ac—A subject pool for online experiments. *Journal of Behavioral and Experimental Finance*, 17, 22–27. <https://doi.org/10.1016/j.jbef.2017.12.004>
- Paolieri, D., Demestre, J., Guasch, M., Bajo, T., & Ferré, P. (2020). The gender congruency effect in Catalan–Spanish bilinguals: Behavioral and electrophysiological evidence. *Bilingualism: Language and*

- Cognition*, 23(5), 1045–1055.
<https://doi.org/10.1017/S1366728920000073>
- Paolieri, D., Padilla, F., Koreneva, O., Morales, L., & Macizo, P. (2019). Gender congruency effects in Russian–Spanish and Italian–Spanish bilinguals: The role of language proximity and concreteness of words. *Bilingualism: Language and Cognition*, 22(1), 112–129.
<https://doi.org/10.1017/S1366728917000591>
- Paolieri, D., Lotto, L., Leoncini, D., Cubelli, R., & Job, R. (2011). Differential effects of grammatical gender and gender inflection in bare noun production. *British Journal of Psychology*, 102(1), 19–36.
<https://doi.org/10.1348/000712610X496536>
- Peer, E., Brandimarte, L., Samat, S., & Acquisti, A. (2017). Beyond the Turk: Alternative platforms for crowdsourcing behavioral research. *Journal of Experimental Social Psychology*, 70, 153–163.
<https://doi.org/10.1016/j.jesp.2017.01.006>
- Pinet, S., Zielinski, C., Mathôt, S., Dufau, S., Alario, F.-X., & Longcamp, M. (2017). Erratum to: Measuring sequences of keystrokes with jsPsych: Reliability of response times and interkeystroke intervals. *Behavior Research Methods*, 49(3), 1177–1178.
<https://doi.org/10.3758/s13428-017-0865-y>
- Qualtrics. (2021). [Computer software]. <https://www.qualtrics.com/>.
- Rossi, S., Gugler, M. F., Friederici, A. D., & Hahne, A. (2006). The Impact of Proficiency on Syntactic Second-language Processing of German and Italian: Evidence from Event-related Potentials. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 18(12), 2030–2048.
<https://doi.org/10.1162/jocn.2006.18.12.2030>
- Roelofs, A. (2003). Goal-referenced selection of verbal action: Modeling attentional control in the Stroop task. *Psychological Review*, 110(1), 88–125. <https://doi.org/10.1037/0033-295X.110.1.88>
- RStudio Team (2021). RStudio: Integrated development environment for R. RStudio, PBC, Boston, MA. [Computer software]. <http://www.rstudio.com/>.
- Sabourin, L. L. (2001). L1 effects on the processing of grammatical gender in L2. *EUROSLA Yearbook*, 1, 159–169.
<https://doi.org/10.1075/eurosla.1.13sab>
- Sabourin, L., & Stowe, L. A. (2008). Second language processing: When are first and second languages processed similarly? *Second*

- Language Research*, 24(3), 397–430.
<https://doi.org/10.1177/0267658308090186>
- Sabourin, L., Stowe, L. A., & de Haan, G. J. (2006). Transfer effects in learning a second language grammatical gender system. *Second Language Research*, 22(1), 1–29.
<https://doi.org/10.1191/0267658306sr259oa>
- Salamoura, A., & Williams, J. N. (2007). The representation of grammatical gender in the bilingual lexicon: Evidence from Greek and German. *Bilingualism: Language and Cognition*, 10(3), 257–275. <https://doi.org/10.1017/S1366728907003069>
- Sá-Leite, A. R., Fraga, I., & Comesaña, M. (2019). Grammatical gender processing in bilinguals: An analytic review. *Psychonomic Bulletin & Review*, 26(4), 1148–1173. <https://doi.org/10.3758/s13423-019-01596-8>
- Sá-Leite, A. R., Luna, K., Fraga, I., & Comesaña, M. (2020). The gender congruency effect across languages in bilinguals: A meta-analysis. *Psychonomic Bulletin & Review*, 27(4), 677–693. <https://doi.org/10.3758/s13423-019-01702-w>
- Schendan, H. E., & Kutas, M. (2003). Time Course of Processes and Representations Supporting Visual Object Identification and Memory. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 15(1), 111–135. <https://doi.org/10.1162/089892903321107864>
- Schepens, J., Slik, F. V. D., & Hout, R. V. (2013). The effect of linguistic distance across Indo-European mother tongues on learning Dutch as a second language. In L. Borin & A. Saxena (Eds.), *Approaches to Measuring Linguistic Differences* (pp. 199–230). DE GRUYTER. <https://doi.org/10.1515/9783110305258.199>
- Schiller, N. O. (2013). Psycholinguistic approaches to the investigation of grammatical gender in speech production: An overview and new data. In G. G. Corbett (Ed.), *The Expression of Gender* (pp. 161–190). Berlin/New York: Mouton de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110307337.161>
- Schiller, N. O., & Caramazza, A. (2003). Grammatical feature selection in noun phrase production: Evidence from German and Dutch. *Journal of Memory and Language*, 48(1), 169–194. [https://doi.org/10.1016/S0749-596X\(02\)00508-9](https://doi.org/10.1016/S0749-596X(02)00508-9)
- Schiller, N. O., & Caramazza, A. (2006). Grammatical gender selection and the representation of morphemes: The production of Dutch

- diminutives. *Language and Cognitive Processes*, 21(7–8), 945–973. <https://doi.org/10.1080/01690960600824344>
- Schiller, N. O., & Costa, A. (2006). Different Selection Principles of Freestanding and Bound Morphemes in Language Production. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 32(5), 1201–1207. <https://doi.org/10.1037/0278-7393.32.5.1201>
- Schriefers, H. (1993). Syntactic Processes in the Production of Noun Phrases. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 19(4), 841–850. <https://doi.org/10.1037/0278-7393.19.4.841>
- Schriefers, H., Meyer, A. S., & Levelt, W. J. M. (1990). Exploring the time course of lexical access in language production: Picture-word interference studies. *Journal of Memory and Language*, 29(1), 86–102. [https://doi.org/10.1016/0749-596X\(90\)90011-N](https://doi.org/10.1016/0749-596X(90)90011-N)
- Schriefers, H., & Teruel, E. (2000). Grammatical Gender in Noun Phrase Production. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 26(6), 1368–1377. <https://doi.org/10.1037/0278-7393.26.6.1368>
- Schriefers, H., & Jescheniak, J. D. (1999). Representation and Processing of Grammatical Gender in Language Production: A Review. *Journal of Psycholinguistic Research; New York*, 28(6), 575–600. <https://doi.org/10.1023/A:1023264810403>
- Severens, E., Lommel, S. V., Ratincx, E., & Hartsuiker, R. J. (2005). Timed picture naming norms for 590 pictures in Dutch. *Acta Psychologica*, 119(2), 159–187. <https://doi.org/10.1016/j.actpsy.2005.01.002>
- Shao, J. (1993). 量词的语义分析及其与名词的双向选择. *中国语文*, 3(289), 2.
- Shi, Y. Z. (1996). Proportion of extensional dimensions: The primary cognitive basis for shape-based classifiers in Chinese. *Journal-Chinese Language Teachers Association*, 31, 37–60.
- Stark, K., Van Scherpenberg, C., Obrig, H., & Abdel Rahman, R. (2022). Web-based language production experiments: Semantic interference assessment is robust for spoken and typed response modalities. *Behavior Research Methods*, 55(1), 236–262. <https://doi.org/10.3758/s13428-021-01768-2>

- Starreveld, P., & La Heij, W. (2004). Phonological facilitation of grammatical gender retrieval. *Language and Cognitive Processes*, 19(6), 677–711. <https://doi.org/10.1080/01690960444000061>
- Steinhauer, K., White, E. J., & Drury, J. E. (2009). Temporal dynamics of late second language acquisition: Evidence from event-related brain potentials. *Second Language Research*, 25(1), 13–41. <https://doi.org/10.1177/0267658308098995>
- Tai, J. H. (1994). Chinese classifier systems and human categorization. In M. Chen, & O. Tzeng (Eds.), *In honor of William S.-Y. Wang: Interdisciplinary studies on language and language change*, 479–494. *Pyramid Publishing Co.*
- Tai, J. H., & Chao, F. Y. (1994). A semantic study of the classifier *zhang*. *Journal of the Chinese Language Teachers Association*, 29, 67–78.
- Tai, J., & Wang, L. (1990). A semantic study of the classifier *tiao*. *Journal of the Chinese Language Teachers Association*, 25, 35–56.
- Thierry, G., & Wu, Y. J. (2007). Brain potentials reveal unconscious translation during foreign-language comprehension. *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 104(30), 12530–12535. <https://doi.org/10.1073/pnas.0609927104>
- Tien, Tzeng, O. J. L., & Hung, D. L. (2002). Semantic and Cognitive Basis of Chinese Classifiers: A Functional Approach. *Language and linguistics (Taipei)*, 3(1), 101–132.
- Tokowicz, N., & MacWhinney, B. (2005). Implicit and Explicit Measures of Sensitivity to Violations in Second Language Grammar: An Event-Related Potential Investigation. *Studies in Second Language Acquisition*, 27(02). <https://doi.org/10.1017/S0272263105050102>
- Tzeng, O. J. L., Chen, S., & Hung, D. L. (1991). The classifier problem in Chinese aphasia. *Brain and Language*, 41(2), 184–202. [https://doi.org/10.1016/0093-934X\(91\)90152-Q](https://doi.org/10.1016/0093-934X(91)90152-Q)
- Unsworth, S. (2008). Age and input in the acquisition of grammatical gender in Dutch. *Second Language Research*, 24(3), 365–395. <https://doi.org/10.1177/0267658308090185>
- Unsworth, S. (2013). Assessing Age of Onset Effects in (Early) Child L2 Acquisition. *Language Acquisition*, 20(2), 74–92. <https://doi.org/10.1080/10489223.2013.766739>

- Van Berkum, J. J. A. (1997). Syntactic processes in speech production: The retrieval of grammatical gender. *Cognition*, 64(2), 115–152. [https://doi.org/10.1016/S0010-0277\(97\)00026-7](https://doi.org/10.1016/S0010-0277(97)00026-7)
- Van Casteren, M., & Davis, M. H. (2006). Mix, a program for pseudorandomization. *Behavior Research Methods*, 38(4), 584–589. <https://doi.org/10.3758/BF03193889>
- Van Der Slik, F. W. P. (2010). Acquisition of Dutch as a Second Language: The Explanative Power of Cognate and Genetic Linguistic Distance Measures for 11 West European First Languages. *Studies in Second Language Acquisition*, 32(3), 401–432. <https://doi.org/10.1017/S0272263110000021>
- Van Herten, M., Chwilla, D. J., & Kolk, H. H. J. (2006). When Heuristics Clash with Parsing Routines: ERP Evidence for Conflict Monitoring in Sentence Perception. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 18(7), 1181–1197. <https://doi.org/10.1162/jocn.2006.18.7.1181>
- Van Herten, M., Kolk, H. H. J., & Chwilla, D. J. (2005). An ERP study of P600 effects elicited by semantic anomalies. *Cognitive Brain Research*, 22(2), 241–255. <https://doi.org/10.1016/j.cogbrainres.2004.09.002>
- Van Petten, C., & Luka, B. J. (2012). Prediction during language comprehension: Benefits, costs, and ERP components. *International Journal of Psychophysiology*, 83(2), 176–190. <https://doi.org/10.1016/j.ijpsycho.2011.09.015>
- Voeten, C. C. (2019). *Permute: Permutation tests for Time Series Data* (1.0) [Computer software]. <https://CRAN.R-project.org/package=permutes>
- Vogt, A., Hauber, R., Kuhlen, A. K., & Rahman, R. A. (2021). Internet-based language production research with overt articulation: Proof of concept, challenges, and practical advice. *Behavior Research Methods*. <https://doi.org/10.3758/s13428-021-01686-3>
- Von Grebmer zu Wolfsturn, S., Pablos, L., & Schiller, N. O. (2022). Does your native language matter? Neural correlates of typological similarity in non-native production. *Lingue e linguaggio*, Rivista semestrale, 1/2022, pp. 143-169, <https://doi.org/10.1418/104453>
- Von Grebmer zu Wolfsturn, S., Pablos, L., & Schiller, N. O. (2021a). Noun-phrase production as a window to language selection: An ERP study. *Neuropsychologia*, 162, 108055. <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2021.108055>

- Von Grebmer zu Wolfsthurn, S., Pablos Robles, L., & Schiller, N. O. (2021b). Cross-linguistic interference in late language learners: An ERP study. *Brain and Language*, 221, 104993. <https://doi.org/10.1016/j.bandl.2021.104993>
- Wang, M., Chen, Y., & Schiller, N. O. (2019). Lexico-syntactic features are activated but not selected in bare noun production: Electrophysiological evidence from overt picture naming. *Cortex*, 116, 294–307. <https://doi.org/10.1016/j.cortex.2018.05.014>
- Wang, M., & Schiller, N. O. (2019). A Review on Grammatical Gender Agreement in Speech Production. *Frontiers in Psychology*, 9, 1–7. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2018.02754>
- Wang, L., Guo, J., Bi, Y., & Shu, H. (2006). Classifier congruency effect in the production of noun phrases. *Studies of Psychology and Behavior*, 4, 34–38.
- White, L., Valenzuela, E., Kozłowska-Macgregor, M., & Leung, Y.-K. I. (2004). Gender and number agreement in nonnative Spanish. *Applied Psycholinguistics*, 25(01). <https://doi.org/10.1017/S0142716404001067>
- Wicha, N. Y. Y., Bates, E. A., Moreno, E. M., & Kutas, M. (2003). Potato not Pope: Human brain potentials to gender expectation and agreement in Spanish spoken sentences. *Neuroscience Letters*, 346(3), 165–168. [https://doi.org/10.1016/S0304-3940\(03\)00599-8](https://doi.org/10.1016/S0304-3940(03)00599-8)
- Wicha, N. Y. Y., Moreno, E. M., & Kutas, M. (2004). Anticipating Words and Their Gender: An Event-related Brain Potential Study of Semantic Integration, Gender Expectancy, and Gender Agreement in Spanish Sentence Reading. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 16(7), 1272–1288. <https://doi.org/10.1162/0898929041920487>
- Wu, S. L., & Ortega, L. (2013). Measuring global oral proficiency in SLA research: A new elicited imitation test of L2 Chinese. *Foreign Language Annals*, 46(4), 680–704. <https://doi.org/10.1111/flan.12063>
- Wu, Y. J., & Thierry, G. (2010). Chinese-English Bilinguals Reading English Hear Chinese. *Journal of Neuroscience*, 30(22), 7646–7651. <https://doi.org/10.1523/JNEUROSCI.1602-10.2010>
- Wu, R., & Schiller, N. O. (2023). Gender congruency effects in Spanish: Behavioral evidence from noun phrase production. *Brain Sciences*, 13, 696.

- Xiao, R., Rayson, P., & McEnery, T. (2015). *A Frequency Dictionary of Mandarin Chinese*. Routledge.
<https://doi.org/10.4324/9780203883075>
- Yan, X., Lei, Y., & Shih, C. (2020). A corpus-driven, curriculum-based Chinese elicited imitation test in US universities. *Foreign Language Annals*, 53(4), 704–732. <https://doi.org/10.1111/flan.12492>
- Zawiszewski, A., & Laka, I. (2020). Bilinguals processing noun morphology: Evidence for the Language Distance Hypothesis from event-related potentials. *Journal of Neurolinguistics*, 55, 100908. <https://doi.org/10.1016/j.jneuroling.2020.100908>
- Zhang, H. (2007). Numeral classifiers in Mandarin Chinese. *Journal of East Asian Linguistics*, 16(1), 43–59. <https://doi.org/10.1007/s10831-006-9006-9>
- Zhang, Y., Zhang, J., & Min, B. (2012). Neural dynamics of animacy processing in language comprehension: ERP evidence from the interpretation of classifier–noun combinations. *Brain and Language*, 120(3), 321–331. <https://doi.org/10.1016/j.bandl.2011.10.007>
- Zheng, X., & Lemhöfer, K. (2019). The “semantic P600” in second language processing: When syntax conflicts with semantics. *Neuropsychologia*, 127, 131–147. <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2019.02.010>
- Zhou, X., Jiang, X., Ye, Z., Zhang, Y., Lou, K., & Zhan, W. (2010). Semantic integration processes at different levels of syntactic hierarchy during sentence comprehension: An ERP study. *Neuropsychologia*, 48(6), 1551–1562. <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2010.02.001>
- Zhu, X., Damian, M. F., & Zhang, Q. (2015). Seriality of semantic and phonological processes during overt speech in Mandarin as revealed by event-related brain potentials. *Brain and Language*, 144, 16–25. <https://doi.org/10.1016/j.bandl.2015.03.007>
- Zubin, D. A., & Köpcke, K.-M. (1985). Cognitive Constraints on the Order of Subject and Object in German. *Studies in Language*, 9(1), 77–107. <https://doi.org/10.1075/sl.9.1.04zub>